



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 28.10.2004
KOM(2004) 720 lõplik

2004/0259 (ACC)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

**kuupäev teatavate terasetoodetega kauplemise kohta Euroopa
Ühenduse ja Ukraina vahel**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

Partnerlus- ja koostöölepingus ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ja teiselt poolt Ukraina vahel sätestatakse, et teatavate terasetoodetega kauplemiseks sõlmitakse erikokkulepe koguseliste piirangute kohta. Eelmine Euroopa Söe- ja Teraseühenduse ning Ukraina vaheline kahepoolne leping terasetoodetega kauplemise kohta lõppes 31. detsembril 2001. Pärast ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppemist võttis Euroopa Ühendus üle kõikidest ESTÜ sõlmitud rahvusvahelistest lepingutest tulenevad õigused ja kohustused.

Kokkuleppe puudumise tõttu võeti aastateks 2002, 2003 ja 2004 eraldiseisvad meetmed, millega määrati kindlaks teatavate terasetoodete impordi koguselised piirnormid.

Pooltevahelised esialgsed arutelud näitavad siiski, et mõlemal poolel on kavatsus sõlmida 2005. ja järgnevateks aastateks uus leping.

Kuni uue lepingu sõlmimise ja jõustumiseni on vaja eraldiseisvaid meetmeid, millega määratakse kindlaks koguselised piirangud aastaks 2005. Kuna tingimused, mille alusel määrati kindlaks 2004. aasta koguselised piirnormid, on jäänud samaks, on asjakohane kehtestada 2005.aastaks sama suured koguselised piirnormid kui 2004. aastaks, ent võtta sealjuures täiel määral arvesse ELi laienemist.

Kui see uus leping jõustub, kaotab käesolev nõukogu otsus automaatselt kehtivuse.

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

kuupäev teatavate terasetoodetega kauplemise kohta Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahel

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ja teiselt poolt Ukraina vahelise partnerlus- koostöölepingu¹ artikli 22 lõikes 1 sätestatakse, et teatavate terasetoodetega kauplemiseks sõlmitakse erikokkulepe koguselise piirangute kohta.
- (2) Eelmine Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse ning Ukraina vaheline kahepoolne leping terasetoodetega kauplemise kohta lõppes 31. detsembril 2001.
- (3) Euroopa Ühendus on pärast ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppu üle võtnud ESTÜ rahvusvahelised kohustused ning meetmed, mis käsitlevad terasekaubandust kolmandate riikidega, kuuluvad nüüd ühenduse pädevusse kaubanduspoliitika valdkonnas.
- (4) Pooltevahelised esialgsed arutelud näitavad, et mõlemal poolel on kavatsus sõlmida 2005. ja järgnevateks aastateks uus leping.
- (5) Kuni uue lepingu allkirjastamiseni ja jõustumiseni tuleks kehtestada koguselised piirnormid aastaks 2005.
- (6) Kuna tingimused, mille alusel määrati kindlaks 2004. aasta koguselised piirnormid, on jäänud samaks, on asjakohane kehtestada 2005. aastaks sama suured koguselised piirnormid kui 2004. aastaks, ent võtta sealjuures täiel määral arvesse ELi laienemist.
- (7) On vaja ette näha vahendid selle korra järgimiseks ühenduse piires võimalikult samaväärsete sätete näol, nii et see hõlbustab uue lepingu rakendamist.
- (8) On vaja tagada kõnealuste toodete päritolu kontrollimine ja sel eesmärgil tuleb luua asjakohased halduskoostöö meetodid.

¹ EÜT L 49, 19.2.1998, lk 3.

- (9) Toodete suhtes, mis on paigutatud vabatsooni või mida imporditakse tolliladustamise, ajutise impordi või seestöötlemise korra (peatamissüsteemi) alusel, ei tuleks kõnealuseid koguselisi piirnorme kohaldada.
- (10) Käesoleva otsuse tegeliku kohaldamise eesmärgil tuleb kehtestada nõue, et kõnealused tooted lubatakse ühenduses vabasse ringlusse ühenduse impordilitsentsi alusel.
- (11) Tagamaks, et ühenduse koguselisi piirnorme ei ületata, tuleb kehtestada menetluskord, mille kohaselt liikmesriikide pädevad asutused ei anna impordilitsentse enne, kui on komisjonilt saanud eelneva kinnituse, et kõnealuste koguseliste piirnormide saadaolev osa võimaldab veel asjaomast kogust importida,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevat otsust kohaldatakse I lisas loetletud ja Ukrainast pärit terasetoodete impordi suhtes alates selle jõustumiskuupäevast kuni 31. detsembrini 2005.
2. Terasetooted liigitatakse tooterühmadesse vastavalt I lisale.
3. I lisas loetletud toodete klassifikatsioon põhineb nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2658/87² kehtestatud kaupade koondnomenklatuuril.
4. Lõikes 1 osutatud toodete päritolu määratakse kindlaks ühenduses kehtivate eeskirjade kohaselt.

Artikkel 2

1. I lisas loetletud Ukrainast pärit terasetoodete impordi suhtes ühendusse kohaldatakse V lisas sätestatud koguselisi piirnorme. I lisas osutatud Ukrainast pärit toodete vabasse ringlusse laskmiseks ühenduses tuleb esitada impordilitsents, mille on artikli 4 sätete kohaselt välja andnud liikmesriikide asutused.
2. Tagamaks, et kogused, millele on välja antud impordilitsentsid, ei ületa kunagi ühegi tootegrupi osas koguselisi piirnorme, tuleb kehtestada menetluskord, mille kohaselt IV lisas loetletud pädevad asutused annavad impordilitsentsi välja üksnes pärast seda, kui on komisjonilt saanud eelneva kinnituse, et asjaomase terasetoodete rühma koguseliste piirnormide saadaolev osa võimaldab veel tarnijariigist importida kogust, mille jaoks importija(d) on nimetatud asutustele esitanud taotluse.
3. Lubatud import arvatakse maha selle aasta koguselistest piirnormidest, mille jooksul tooted asjaomasest tarnijariigist lähetatakse. Toodete saatmise kuupäevaks loetakse nende eksportivale transpordivahendile laadimise kuupäev.

² EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1; Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2344/2003 (ELT L 346, 31.12.2003, lk 38).

Artikkel 3

1. V lisas nimetatud koguselisi piirnorme ei kohaldata toodete suhtes, mis on paigutatud vabatooni või vabalattu või mida imporditakse tolliladustamise, ajutise impordi või seestöötlemise korra (peatamissüsteemi) alusel.
2. Kui lõikes 1 osutatud tooted lastakse seejärel vabasse ringlusse, kas muutmata kujul või pärast töötlemist, kohaldatakse artikli 2 lõiget 2 ning ringlusse lastud tootekogus arvatakse maha V lisas sätestatud asjaomase tootekogusest.

Artikkel 4

1. Artikli 2 lõike 2 kohaldamisel teatavad IV lisas loetletud liikmesriikide pädevad asutused enne impordilitsentside väljaandmist komisjonile impordikogused, mis vastuvõetud impordilitsentsi taotlustes on esitatud ja mida tõendavad saadud esmased ekspordilitsentsid. Komisjon omakorda teatab liikmesriikidele nende teadete saabumise järjekorras (põhimõttel “kes ees, see mees”), kas taotletud kogust/koguseid võib importida.
2. Komisjonile saadetud teadetes sisalduvad taotlused on kehtivad, kui nendes on selgelt igal üksikjuhtumil märgitud ekspordiriik, asjaomaste toodete koodid, imporditavad kogused, ekspordilitsentsi number, kvoodiaasta ja liikmesriik, kus tooted kavatakse vabasse ringlusse lasta.
3. Võimaluse korral kinnitab komisjon asutustele iga tooterühma osas üldkoguse, mis on esitatud teatatud taotlustes.
4. Pädevad asutused teatavad komisjonile viivitamata igast kogusest, mis impordilitsentsi kehtivuse tähtaja jooksul on kasutamata jäetud ja millest neile on teatatud. Sellised kasutamata jäänud kogused kantakse iga tooterühma osas automaatselt üle kogu ühendusele ettenähtud piirkogustest ülejäänud koguste hulka.
5. Tavaliselt edastatakse lõigetes 1–4 nimetatud teatised elektrooniliselt selleks rajatud arvutivõrgu kaudu, välja arvatud siis, kui olulistel tehnilistel põhjustel on vaja ajutiselt kasutada muid sidevahendeid.
6. Impordilitsentsid või samaväärsed dokumendid antakse välja artiklite 12–16 kohaselt.
7. Liikmesriikide pädevad asutused teatavad komisjonile kõikidest juba väljaantud impordilitsentside või samaväärsete dokumentide tühistamistest juhtudel, kui Ukraina pädevad asutused on vastavad ekspordilitsentsid ära võtnud või tühistanud. Kui Ukraina pädevad asutused on siiski komisjonile või liikmesriigi pädevatele asutustele teatanud ekspordilitsentsi äravõtmisest või tühistamisest pärast seda, kui sellega hõlmatud tooted on ühendusse imporditud, arvatakse kõnealused kogused maha selle aasta koguselistest piirnormidest, mille jooksul toodete saatmine toimus.

Artikkel 5

1. Kui komisjonil on andmeid, et I lisas loetletud Ukrainast pärit tooted on ümber laaditud, ümber suunatud või ühendusse imporditud muul moel artiklis 2 osutatud koguseliste piinormide järgimisest kõrvale hoides, ja et vastavates piinormides on vaja teha kohandusi, taotleb ta konsultatsioonide alustamist jõudmaks kokkuleppele vajalike kohanduste tegemises.
2. Kuni lõikes 1 osutatud konsultatsioonide tulemuste selgumiseni võib komisjon nõuda Ukrainalt vajalike ettevaatusabinõude rakendamist tagamaks, et kõnealustel konsultatsioonidel kokkulepitud kohandused koguselistes piinormides tehakse teoks.
3. Kui Ühendus ja Ukraina ei suuda leida rahuldavat lahendust ning komisjonil on selged tõendid kõrvalehoidmise kohta, siis arvab ta sama tootekoguse Ukrainast pärit toodete koguselisest piinormist maha.

Artikkel 6

1. Et lähetada mis tahes terasetoodete saadetist, mille suhtes kehtivad V lisas sätestatud piinormid, tuleb esitada Ukraina pädevate asutuste väljaantud ekspordilitsents, mis on kooskõlas nimetatud piinormidega.
2. Importija esitab ekspordilitsentsi originaali artiklis 12 nimetatud impordilitsentsi saamiseks.

Artikkel 7

1. Koguselistele piirangutele vastav ekspordilitsents peab olema kooskõlas II lisas esitatud näidisega ning selles tuleb muuhulgas kinnitada, et kõnealune kaubakogus on maha arvatud asjaomase tooterühma jaoks kehtivatest koguselistest piinormidest.
2. Iga ekspordilitsents peab hõlmama ainult üht I lisas loetletud tooterühma.

Artikkel 8

Ekspordikogused arvatakse maha selle aasta koguselistest piinormidest, mille jooksul ekspordilitsentsis nimetatud tooted on lähetatud artikli 2 lõike 3 tähenduses.

Artikkel 9

1. Artiklis 6 osutatud ekspordilitsentsile võib lisada täiendavaid eksemplare, millel peab olema sellekohane märge. Need koostatakse inglise keeles.
2. Kui eespool nimetatud dokumendid täidetakse käsitsi, tuleb kirjed teha tindiga ja trükitähtedega.

3. Ekspordidokumendi mõõdud on 210 x 297 mm. Kasutatav paber peab olema puidumassi jääkideta valge liimitatud kirjapaber, mis kaalub vähemalt 25 g/m². Kõik osad trükitakse rohelisele giljoššmustriga paberile, mis toob nähtavale mis tahes mehhaaniliste või keemiliste vahenditega tehtud võltsingud.
4. Ühenduse pädevad asutused aktsepteerivad käesoleva otsuse sätete kohaseks importimiseks ainult originaale.
5. Igal ekspordilitsentsil või samaväärsel dokumendil peab olema kas trükitud või käsitsi kirjutatud ühtsustatud seerianumber, mille järgi on võimalik seda tuvastada.
6. See number koosneb järgmistest elementidest:
 - kaks tähte eksportiva riigi tähistamiseks järgmiselt: UA = Ukraina,
 - kaks tähte sihtliikmesriigi tähistamiseks järgmiselt:
 - BE = Belgia
 - CZ = Tšehhi Vabariik
 - DK = Taani
 - DE = Saksamaa
 - EE = Eesti
 - EL = Kreeka
 - ES = Hispaania
 - FR = Prantsusmaa
 - IE = Iirimaa
 - IT = Itaalia
 - CY = Küpros
 - LV = Läti
 - LT = Leedu
 - LU = Luksemburg
 - HU = Ungari
 - MT = Malta
 - NL = Madalmaad
 - AT = Austria

PL = Poola

PT = Portugal

SI = Sloveenia

SK = Slovakkia

FI = Soome

SE = Rootsi

GB = Ühendkuningriik,

- ühekohaline number, mis näitab kvoodiaastat vastavalt aastaarvu viimasele numbrile, nt 4 tähendab aastat 2004,
- kahekohaline number dokumendi väljaandnud ekspordiriigi tähistamiseks,
- viiekohaline number 00001st 99999ni konkreetse sihtliikmesriigi tähistamiseks.

Artikkel 10

Ekspordilitsentsi võib välja anda pärast sellega hõlmatud kaubasaadetise lähetamist. Sellisel juhul tuleb dokumendile teha märge 'issued retrospectively'.

Artikkel 11

Ekspordilitsentsi varguse, kadumise või hävimise korral võib eksportija taotleda selle väljaandnud pädevalt riigiasutuselt duplikaati tema valduses olevate ekspordidokumentide põhjal. Selliselt väljaantud litsentsi duplikaadil peab olema märge 'duplikaat'.

Duplikaadile peab olema märgitud originaallitsentsi kuupäev.

Artikkel 12

1. Kui komisjon on artikli 4 kohaselt kinnitanud, et taotletud koguse võib lugeda kõnealuse koguselise piirnormi hulka, annab liikmesriigi pädev asutus välja impordilitsentsi hiljemalt viie tööpäeva jooksul alates kuupäevast, mil importija esitab vastava ekspordilitsentsi originaali. Ekspordilitsents tuleb esitada hiljemalt litsentsis nimetatud kaupade lähetamisele järgneva aasta 31. märtsiks. Kui komisjon on kooskõlas artikliga 4 kinnitanud, et taotletud kogus on asjaomaste koguseliste piirnormide piires kasutatav, annab impordilitsentsi välja mis tahes liikmesriigi pädev asutus, sõltumata sellest, milline liikmesriik on märgitud ekspordilitsentsile.
2. Impordilitsents kehtib neli kuud alates väljaandmise kuupäevast. Importija nõuetekohaselt motiveeritud taotluse korral võivad liikmesriigi pädevad asutused kehtivuse tähtaega pikendada, kuid mitte rohkem kui nelja kuu võrra.

3. Impordilitsentsid koostatakse III lisas esitatud näidisvormi järgi ja need kehtivad kogu ühenduse tolliterritooriumil.
4. Impordilitsentsi saamiseks esitatud deklaratsioonis või taotluses peab importija esitama:
 - a) eksportija täieliku nime ja aadressi;
 - b) importija täieliku nime ja aadressi;
 - c) kaupade täpse kirjelduse ja TARICi koodi(d);
 - d) kaupade päritoluriigi;
 - e) lähteriigi;
 - f) asjaomase tooterühma ja toote koguse;
 - g) netomassid TARICi rubriikide kaupa;
 - h) toodete CIF-hinnad ühenduse piiril TARICi rubriikide kaupa;
 - i) kas asjakohased tooted on teisesordilised või standardist madalama kvaliteediga;
 - j) vajaduse korral maksmise ja tarnimise kuupäevad ning veokirja ja ostulepingu koopia;
 - k) ekspordilitsentsi kuupäeva ja numbri;
 - l) halduseesmärkidel kasutatava sisekoodi;
 - m) kuupäeva ja importija allkirja.
5. Importijad ei ole kohustatud importima impordilitsentsis nimetatud üldkogust ühe saadetisena.

Artikkel 13

Liikmesriikide asutuste väljaantud impordilitsentside kehtivus sõltub Ukraina pädevate asutuste väljaantud ekspordilitsentsi kehtivusest ja kogustest, mis on näidatud neis litsentsides, mille põhjal impordilitsentsid on välja antud.

Artikkel 14

Liikmesriikide pädevad asutused annavad impordilitsentsid või samaväärsed dokumendid välja artikli 2 lõike 2 kohaselt, diskrimineerimata ühtki ühenduse importijat tema asukoha tõttu ühenduses, ilma et see piiraks muude kehtivates eeskirjades ettenähtud tingimuste täitmist.

Artikkel 15

1. Kui komisjon leiab, et Ukraina väljaantud ekspordilitsentsis nimetatud teatava tooterühma üldkogused ületavad sellele tooterühmale kehtestatud koguselise piirnormi, teatatakse sellest viivitamata liikmesriikide pädevatele litsentseerimisasutustele, et nad peataksid impordilitsentside väljaandmise. Sellisel juhul alustab komisjon viivitamatult konsultatsioone.
2. Liikmesriigi pädevad asutused keelduvad välja andmast impordilitsentse nende Ukrainast pärit toodete jaoks, millel ei ole artiklite 6–11 sätete kohaselt väljaantud ekspordilitsentsi.

Artikkel 16

1. Vormid, mida liikmesriikide pädevad asutused kasutavad artiklis 12 osutatud impordilitsentside väljaandmiseks, peavad vastama III lisas sätestatud impordilitsentsi näidisele.
2. Impordilitsentsid ja nende väljavõtted vormistatakse kahes eksemplaris, kusjuures üks eksemplar, millele märgitakse sõnad 'Omaniku eksemplar' ja number 1, antakse taotlejale ja teine, millele märgitakse sõnad 'Väljaandva ametiasutuse eksemplar' ja number 2, jääb litsentsi väljaandnud ametiasutusele. Haldusotstarbel võib pädev asutus eksemplarist nr 2 teha täiendavaid koopiaid.
3. Vormid trükitakse valgele puidumassi jääkideta kirjutuspaberile kaaluga 55–65 g/m². Vormi mõõdud on 210 × 297 mm; masinakirja reavahe on 4,24 mm (üks kuuendik tolli), vormi kujundust tuleb täpselt järgida. Eksemplari nr 1, s.o litsentsi originaali mõlemal küljel on lisaks punane giljošmustriline trükitud taust, mis toob nähtavale kõik mehaaniliste või keemiliste vahenditega tehtud võltsingud.
4. Vormide trükkimine on liikmesriikide ülesanne. Vorme võib trükkida ka liikmesriigi määratud trükikojas, mille asukoht on samas liikmesriigis. Viimasel juhul peab igal vormil olema viide sellisele määramisele. Igale vormile märgitakse trükikoja nimi ja aadress või tähis, mis võimaldab trükikoda tuvastada.
5. Impordilitsentsidele või nende väljavõtetele märgitakse väljaandmisel väljastamisnumber, mille määravad asjaomase liikmesriigi pädevad asutused. Impordilitsentsi number teatatakse komisjonile elektrooniliselt artiklis 4 ettenähtud arvutivõrgu kaudu.

6. Litsentsid ja väljavõtted koostatakse neid väljaandva liikmesriigi riigikeeles või ühes selle liikmesriigi riigikeeltest.
7. Lahtrisse 10 märgivad pädevad asutused asjakohase terasetoodete rühma.
8. Väljaandvate asutuste ja arvestusasutuste märgid tehakse pitsatiga. Selle võib siiski asendada survereljeefpitseriga, kombineerides seda tähtede ja numbrite perforeerimisega, või litsentsile trükkimisega. Väljaandvad asutused kasutavad sel viisil eraldatud koguste registreerimiseks võltsimiskindlaid meetodeid, et numbrite või viidete lisamine oleks võimatu.
9. Eksemplaride nr 1 ja 2 tagaküljel on lahter, kuhu võivad koguseid sisse kanda impordiga seotud vorminõuete täitmise puhul tolliasutused või väljavõtte tegemise puhul pädevad haldusasutused. Kui litsentsil või selle väljavõttel on eraldatud koguste märkimiseks jäetud liiga vähe ruumi, võivad pädevad asutused kasutada üht või enamat lisalehte, millel on samad lahtrid mis litsentsi või selle väljavõtte esimesel ja teisel eksemplaril. Koguseid eraldavad asutused löövad templi nii, et üks pool templist on litsentsi või selle väljavõtte peal ja teine pool lisalehel. Igale järgmisele väljaantud lisalehele lüüakse tempel samamoodi, nii et pool templist on sellel lehel ja pool eelmisel.
10. Ühe liikmesriigi ametiasutuste väljaantud impordilitsentsidel ja väljavõtetel ning nende kannetel ja kinnitusmärgetel on teistes liikmesriikides samasugune õiguslik jõud kui nende liikmesriikide ametiasutuste väljaantud dokumentidel ja kannetel ning kinnitusmärgetel.
11. Asjaomaste liikmesriikide pädevad asutused võivad vajaduse korral nõuda kõikide litsentside või väljavõtete tõlkimist selle liikmesriigi riigikeelde või ühte selle liikmesriigi riigikeeltest.

Artikkel 17

Käesolev otsus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval. Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel
eesistuja*

LISA I

SA Lehtvaltstooted

<i>SA1. (rullitud lehtvaltsteras)</i>	7208 51 98 10	7209 28 10 00	7212 50 61 11
	7208 51 98 91	7209 28 90 00	7212 50 69 11
	7208 51 98 99	7209 90 00 10	7212 50 90 15
7208 10 00 00	7208 52 91 10		7212 50 90 17
7208 25 00 00	7208 52 91 90	7210 11 00 10	7212 60 00 11
7208 26 00 00	7208 52 10 00	7210 12 20 10	7212 60 00 91
7208 27 00 00	7208 52 99 00	7210 12 80 10	
7208 36 00 00	7208 53 10 00	7210 20 00 10	7219 21 10 00
7208 37 00 10		7210 30 00 10	7219 21 90 00
7208 37 00 90	7211 13 00 00	7210 41 00 10	7219 22 10 00
7208 38 00 10		7210 49 00 10	7219 22 90 00
7208 38 00 90	7225 40 12 10	7210 50 00 10	7219 23 00 00
7208 39 00 10	7225 40 12 20	7210 61 00 10	7219 24 00 00
7208 39 00 90	7225 40 40 10	7210 69 00 10	7219 31 00 10
	7225 40 40 90	7210 70 10 10	7219 31 00 90
7211 14 00 10	7225 40 60 00	7210 70 80 10	7219 32 10 00
7211 19 00 10	7225 99 00 10	7210 90 30 10	7219 32 90 10
		7210 90 40 10	7219 32 90 90
7219 11 00 00	<i>SA3. (muud lametooted)</i>	7210 90 80 91	7219 33 10 00
7219 12 10 00			7219 33 90 10
7219 12 90 00	7208 40 00 90	7211 14 00 90	7219 33 90 90
7219 13 10 00	7208 53 90 00	7211 19 00 90	7219 34 10 00
7219 13 90 00	7208 54 00 10	7211 23 20 10	7219 34 90 10
7219 14 10 00	7208 54 00 90	7211 23 30 10	7219 34 90 90
7219 14 90 00	7208 90 00 10	7211 23 30 91	7219 35 10 00
		7211 23 80 10	7219 35 90 10
7225 20 00 10	7209 15 00 00	7211 23 80 91	7219 35 90 90
7225 30 10 00		7211 29 00 10	
7225 30 90 00	7209 16 10 00	7211 90 00 11	7225 40 12 90
	7209 16 90 00		7225 40 90 00
<i>SA2. (raskplaadid)</i>	7209 17 10 00	7212 10 10 00	
	7209 17 90 00	7212 10 90 11	
7208 40 00 10	7209 18 10 00	7212 20 00 11	
7208 51 20 10	7209 18 91 00	7212 30 00 11	
7208 51 20 91	7209 18 99 00	7212 40 20 10	
7208 51 20 93	7209 25 00 00	7212 40 20 91	
7208 51 20 97	7209 26 10 00	7212 40 80 11	
7208 51 20 98	7209 26 90 00	7212 50 20 11	
7208 51 91 10	7209 27 10 00	7212 50 30 11	
7208 51 91 90	7209 27 90 00	7212 50 40 11	

SB Pikad tooted

<i>SB1. (latid)</i>	<i>SB3. (muud pikad tooted)</i>		
7207 19 80 10	7207 19 12 10	7222 11 11 00	7228 80 00 90
7207 20 80 10	7207 19 12 91	7222 11 19 00	
	7207 19 12 99	7222 11 81 10	7301 10 00 00
7216 31 10 10	7207 20 52 10	7222 11 81 90	
7216 31 10 90	7207 20 52 91	7222 11 89 10	
7216 31 90 10	7207 20 52 99	7222 11 89 90	
7216 31 90 90		7222 19 10 00	
7216 32 11 00	7214 20 00 00	7222 19 90 00	
7216 32 19 00	7214 30 00 00	7222 30 97 10	
7216 32 91 00	7214 91 10 00	7222 40 10 00	
7216 32 99 00	7214 91 90 00	7222 40 90 10	
7216 33 10 00	7214 99 10 00		
7216 33 90 00	7214 99 31 00	7224 90 02 91	
	7214 99 39 00	7224 90 02 95	
<i>SB2. (valiststraat)</i>	7214 99 50 00	7224 90 31 00	
	7214 99 71 10	7224 90 38 00	
7213 10 00 00	7214 99 71 90	7228 10 20 10	
7213 20 00 00	7214 99 79 10	7228 10 20 90	
7213 91 10 00	7214 99 79 90	7228 20 10 10	
7213 91 20 00	7214 99 95 10	7228 20 10 91	
7213 91 41 00	7214 99 95 90	7228 20 91 10	
7213 91 49 00	7215 90 00 10	7228 20 91 90	
7213 91 70 00		7228 30 20 00	
7213 91 90 00	7216 10 00 00	7228 30 41 00	
7213 99 10 00	7216 21 00 00	7228 30 49 00	
7213 99 90 00	7216 22 00 00	7228 30 61 00	
	7216 40 10 00	7228 30 69 00	
7221 00 10 00	7216 40 90 00	7228 30 70 00	
7221 00 90 00	7216 50 10 00	7228 30 89 00	
7227 10 00 00	7216 50 91 00	7228 60 20 10	
7227 20 00 00	7216 50 99 00	7228 60 80 10	
7227 90 10 00	7216 99 00 10	7228 70 10 00	
7227 90 50 00		7228 70 90 10	
7227 90 95 00	7218 99 20 00	7228 80 00 10	

ANNEX II

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer		11 TARIC code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)		At on (Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

III LISA

Euroopa Ühenduse impordilitsents

1	1. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik ja käibemaksukohustustlase registreerimisnumber)	2. Väljastamisnumber
		3. Aasta
		4. Väljastamise eest vastutav ametiasutus (nimi, aadress ja telefoninumber)
		5. Deklarant/esindaja (nimi ja täielik aadress)
	Omaniku eksemplar	
7. Lähteriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)		
8. Viimane kehtivuspäev		
1	9. Kauba kirjeldus	10. TARICi kood
		11. Kogus kvoodi mõõtühikutes
		12. Tagatis (vajaduse korral)
13. Täiendavad andmed		
14. Pädeva asutuse kinnitus Kuupäev: (Allkiri) (Tempel)		

15. ARVESTUSKANDED			
Märkida saadaolev kogus 17. veeru 1. ossa ja eraldatud kogus sama veeru 2. ossa.			
16. Netokogus (netomass või muu mõõt koos mõõdetühikuga)		19. Tollidokument (liik ja number) või väljavõtte number ja arvestuskuupäev	20. Arvestuskande teinud ametiasutuse nimi, liikmesriik ja pitser ning ametniku allkiri
17. Numbritega	18. Eraldatud kogus sõnadega		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

| Lisatakse täiendavad leheküljed. | | | |

EUROOPA ÜHENDUSE IMPORDILITSENTS

2	Väljaandva asutuse eksemplar	1. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik ja käibemaksukohustustlase registreerimisnumber)	2. Väljastamisnumber
		3. Aasta	
		4. Väljastamise eest vastutav ametiasutus (nimi, aadress ja telefoninumber)	
		5. Deklarant/esindaja (nimi ja täielik aadress)	6. Päritoluriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)
	2		7. Lähteriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)
9. Kauba kirjeldus		10. TARICi kood	
		11. Kogus kvoodi mõõtühikutes	
		12. Tagatis (vajaduse korral)	
13. Täiendavad andmed			
14. Pädeva asutuse kinnitus Kuupäev: (Allkiri) (Tempel)			

15. ARVESTUSKANDED			
Märkida saadaolev kogus 17. veeru 1. ossa ja eraldatud kogus sama veeru 2. ossa.			
16. Netokogus (netomass või muu mõõt koos mõõdetühikuga)		19. Tollidokument (liik ja number) või väljavõtte number ja arvestuskuupäev	20. Arvestuskande teinud ametiasutuse nimi, liikmesriik ja pitser ning ametniku allkiri
17. Numbritega	18. Eraldatud kogus sõnadega		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Lisatakse täiendavad leheküljed.			

ANNEX IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: + 32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: + 32-2-230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 301-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration

gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : + 31-50-523 23 41

Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

V LISA

KOGUSELISED PIIRNORMID

(tonnides)

Tooted

2005. aasta

SA. Lametooted

SA1. Rullitud lehtvaltsteras	83 460
SA2. Raskplaadid	263 434
SA3. Muud lametooted	96 950

SB. Pikad tooted

SB1. Latid	17 430
SB2. Valtstraat	81790
SB3. Muud pikad tooted	160 006